LIGJ
Nr. 8586, datë 15.3.2000

PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË GARANCISË NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE BANKËS EUROPIANE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM (BERZH), NË KUADRIN E MARRËVESHJES SË HUASË, NDËRMJET KESH-IT DHE BERZH-IT PËR FINANCIMIN E PROJEKTIT "RINDËRTIMI I SEKTORIT TË ENERGJISË"

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI

I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet "Marrëveshja e garancisë ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Europiane për Rindërtim dhe Zhvillim (BERZH), në kuadrin e marrëveshjes së huasë, ndërmjet KESH-it dhe BERZH-it për financimin e projektit "Rindërtimi i sektorit të energjisë"".

Neni 2

Ligji nr.7902, datë 15.2.1995 "Për ratifikimin e marrëveshjes së garancisë ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Europiane për Rindërtim e Zhvillim, në kuadrin e marrëveshjes së Kredisë ndërmjet Korporatës Elektroenergjetike shqiptare dhe Bankës Europiane për Rindërtim e Zhvillim" dhe ligjin nr.8059, datë 8.2.1996 "Për ratifikimin e "Marrëveshjes së garancisë ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Europiane për Rindërtim dhe Zhvillim për Projektin e Transmetimit dhe Shpërndarjes së Energjisë Elektrike", shfuqizohen në çastin e lëvrimit të pagesës sipas nenit 2 të "Marrëveshjes së Huasë ndërmjet Korporatës Elektroenergjetike Shqiptare dhe Bankës Europiane për Rindërtim dhe Zhvillim për financimin e projektit "Rindërtimi i Sektorit të Energjisë"".

Neni 3

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Shpallur me dekretin nr.2578, datë 27.3.2000, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Rexhep Meidani.

MARRËVESHJE GARANCIE

(Projekti i rindërtimit të sektorit të energjisë)

midis Republikës së Shqipërisë (Garantuesi) dhe Bankës Europiane
për Rindërtim dhe Zhvillim (Banka)

(datë 8 dhjetor 1999)

HYRJE

Ndërsa, Garantuesi dhe KESH (Huamarrësi) kanë kërkuar asistencë nga Banka për financimin

e një pjese të projektit;

Ndërsa, sipas Marrëveshjes së Huasë të kësaj date midis Huamarrësit dhe Bankës ("Marrëveshja e Huasë" siç përcaktohet në Termat dhe Kushtet Standarde), Banka ka rënë dakord t'i japë Huamarrësit një Hua deri në shumën 30 milionë Euro sipas kushteve dhe termave të Marrëveshjes së Huasë, por vetëm me kusht që Garantuesi të garantojë detyrimet e Huamarrësit siç përcaktohet në Marrëveshjen e Garancisë; dhe

Ndërsa, Garantuesi ka rënë dakord të garantojë këto detyrime të Huamarrësit duke marrë parasysh që Huamarrësi dhe Banka ka lidhur një Marrëveshje Huaje.

Për këtë arsye palët bien dakord si më poshtë:

Neni 1
Termat standarde dhe kushtet. Përcaktime

Seksioni 1.01. Përfshirja e termave dhe kushteve standarde

Të gjitha dispozitat e Termave dhe Kushteve Standarde të datës shkurt 1999 përfshihen dhe janë të aplikueshme për këtë Marrëveshje Garancie me të njëjtën fuqi si të ishin të shkruara këto.

Seksioni 1.02. Përcaktime

Kudo që përdoret në këtë Marrëveshje Garancie (përfshirë Hyrjen), përveç kur pohohet ndryshe ose e kërkon konteksti, termat e dhëna në Hyrje kanë kuptimin e dhënë aty dhe termat e përcaktuara në kushtet dhe termat standarde dhe në Marrëveshjen e Huasë kanë kuptimet respektive të dhëna aty, ndërsa termi i mëposhtëm do të ketë kuptimin:

"Përfaqësuesi i Autorizuar i Garantuesit" nënkupton ministrin e Financave të Garantuesit.

Seksioni 1.03. Interpretimi

Në këtë Marrëveshje Garancie, referencat për një nen ose seksion të caktuar, përveç kur parashikohet ndryshe në Marrëveshjen e Garancisë, do të merren si referenca për atë nen ose seksion specifik të kësaj Marrëveshjeje Garancie.

Neni II
Garancia dhe Detyrime të tjera

Seksioni 2.01. Garancia

Garantuesi garanton pa kushte, si debitor primar pagesën në kohë të ndonjë shume të detyruar sipas Marrëveshjes së Huasë ose në kohën e maturimit ose shpejtimit ose ndryshe, dhe shlyerjen e përpiktë të të gjithë detyrimeve të Huamarrësit siç janë përcaktuar në Marrëveshjen e Huasë.

Seksioni 2.02. Përfundimi i Projektit

(a) Kur ka shkak të arsyeshëm për të besuar se fondet në dispozicion të Huamarrësit nuk janë të mjaftueshme për të kryer shpenzimet e parashikuara për kryerjen e projektit, Garantuesi do të marrë masa për t'i siguruar këto fonde siç nevojitet.

(b) Garantuesi do të verë në dispozicion të Huamarrësit fonde sipas marrëveshjeve të bashkëfinancimit në të cilat ai është palë. Nëse e drejta e Garantuesit për të tërhequr fonde në ndonjë nga marrëveshjet e bashkëfinancimit është pezulluar, fshirë ose ka mbaruar pjesërisht ose tërësisht, Garantuesi merr përsipër të gjejë fondet e mjaftueshme për përfundimin e projektit.

(c) Pa kufizuar përgjithësinë e ndonjë dispozite tjetër të kësaj marrëveshje garancie ose Kushteve dhe Termave Standarde, Garantuesi do të përdorë të gjitha mjetet për të bërë që Huamarrësi të lejohet, në përputhje me ligjin shqiptar, të implementojë rregullime në nivel dhe strukturën e tarifave të energjisë së Huamarrësit, në mënyrë që të sigurojë që Huamarrësi të jetë në gjendje të përmbushë detyrimet e tij sipas Marrëveshjes së Huasë.

Seksioni 2.03. Detyrime të tjera

(a) Garantuesi nuk do të vendosë ndonjë taksë direkte ose indirekte mbi konsulentët e huaj që do të punësohen nga Huamarrësi ose Banka për implementimin e projektit dhe të financuar nga Huaja.

(b) Garantuesi do të përdorë të gjitha mjetet për të siguruar që ndërmarrjet buxhetore dhe ato shtetërore të bëjnë pagesa për Huamarrësin për energjinë e shpenzuar.

(c) Përveç kur banka bie dakord ndryshe, Garantuesi do të bëjë të gjitha përpjekjet për të siguruar që Programi i Asistencës në Menaxhim të implementohet në përputhje me termat dhe kushtet e pranueshme nga Banka.

(d) Garantuesi do t'i japë Huamarrësit të drejtën për të fshirë faturat e pambledhshme të energjisë.

(e) Garantuesi do t'i sigurojë, kur kërkohet, të gjitha licencat, miratimet ose pëlqimet e kërkuara nga Huamarrësi për financimin e përfundimin e projektit dhe për të kryer biznesin duke përfshirë të gjitha licencat dhe miratimet e nevojshme për të siguruar që Huamarrësit t'i jepet e drejta e kalimit dhe përdorimit të ndonjë toke për ndërtimin e linjave të transmetimit të përshkruara në Pjesën B.

(f) Garantuesi do t'i ngarkojë Huamarrësit një komision 0.5% në vit të llogaritur mbi shumën e patërhequr të huasë, duke përfshirë principal, interes dhe detyrimet e tjera mbi to.

Neni III
Të ndryshme

Seksioni 3.01. Lajmërimet

Adresat e mëposhtme specifikohen për qëllime të seksionit 10.01 të termave dhe kushteve standarde:

Për garantuesin:	Për Bankën:
Ministri i Financave të RSH	EBRD
Ministria e Financave	One Exchage Sq.
Bulevardi Dëshmorët e Kombit	London, UK
Tiranë	
Attn: Drejtorisë së Borxhit	Attn: Njësia e administrimit të operacioneve
Fax: 42 284 94	Fax: 44 20 733 8 6100

Seksioni 3.02. Opinioni ligjor

Për qëllime të Seksionit 9.03 të Termave dhe Kushteve Standarde në përputhje me Seksionin 6.02 të Marrëveshjes së Huasë, do të jepet një opinion ligjor në emër të Garantuesit nga ministri i Drejtësisë.

Palët, duke vepruar nëpërmjet përfaqësuesve të tyre të autorizuar, nënshkruajnë këtë marrëveshje garancie në 4 kopje secila origjinale në anglisht në ditën e dhënë më sipër.

RSH Anastas Angjeli – Ministër i Financave	BERZH Charles R.Frank. IR – Zv/Presidenti i Parë

MARRËVESHJA E HUASË

(Projekt i Rindërtimit të Sektorit të Energjisë) ndërmjet Korporatës Elektroenergjetike Shqiptare (ose Huamarrësi) dhe Bankës Europiane për Rindërtim dhe Zhvillim (Banka), me garanci të Republikës së Shqipërisë, datë 8 dhjetor 1999)

Marrëveshje, datë 8 dhjetor 1999 ndërmjet Korporatës Elektroenergjetike Shqiptare (ose Huamarrësi) dhe Bankës Europiane për Rindërtim dhe Zhvillim

Parathënie

Ndërsa, Banka ka vendosur të sigurojë financimin e projekteve të veçanta për të ndihmuar tranzicionin drejt ekonomisë së tregut të lirë dhe të përkrahë iniciativën private dhe ndërmarrëse në vendet e Europës Qendrore dhe Lindore të angazhuara të zbatojnë demokracinë shumëpartiake, pluralizmin dhe ekonominë e tregut.

Ndërsa, Huamarrësi është në pronësi tërësisht shtetërore, e organizuar sipas ligjit tregtar shtetëror nr.7638, datë 19 nëntor 1992, me qëllim prodhimin, transmetimin, shpërndarjen dhe shitjen e energjisë dhe avullit në Shqipëri.

Ndërsa, Huamarrësi ka qëllim të realizojë Projektin e përshkruar në Schedule 1, për të zhvilluar sistemin e transmetimit dhe të shpërndarjes së energjisë së Huamarrësit me objektiva përmirësimin e eficencës së energjisë nëpërmjet uljes së humbjeve teknike dhe vjedhjes së energjisë nëpërmjet përmirësimit të matjeve.

Ndërsa, Republika e Shqipërisë (Garanti) dhe Huamarrësi kanë kërkuar asistencë nga Banka për të financuar pjesë të Projektit.

Ndërsa, Huamarrësi ka kontaktuar me Bankën Japoneze për kooperim Ndërkombëtar (JBIC) një hua në shumën 1 681 000 000 për të ndihmuar financimin e pjesëve A-1-b dhe A-2-b të Projektit sipas temave dhe kushteve të diskutuara ndërmjet Huamarrësit dhe "JBIC" (Marrëveshja e huasë me "JBIC").

Ndërsa, Qeveria e Republikës së Austrisë i ka mundësuar Republikës së Shqipërisë një kontribut në formë granti në shumën prej 84 500 000 Shilinga Austriake për të ndihmuar financimin e pjesës A-2-a të Projektit sipas termave dhe kushteve të një marrëveshjeje të diskutuar ndërmjet Huamarrësit dhe Qeverisë së Republikës së Austrisë (Marrëveshja e Grantit të Qeverisë Austriake).

Ndërsa, Konfederata Zvicerane i ka mundësuar Republikës së Shqipërisë një kontribut në formë granti në shumën prej 10 500 000 Sfr (Franga Zvicerane) për të ndihmuar në financimin e Pjesës A-1-a të Projektit sipas termave dhe kushteve të një marrëveshje të diskutuar ndërmjet Huamarrësit dhe Konfederatës Zvicerane (Marrëveshja e Grantit të Qeverisë Zvicerane)

Ndërsa, më 22 nëntor 1994, Banka ka hyrë në një Marrëveshje huaje me Huamarrësin për të siguruar një hua prej 23 760 000 DM për të ndihmuar Huamarrësin në financimin e rehabilitimit të Hidrocentraleve përgjatë lumit Drin (sipas amendamentit të 12 tetor 1995 dhe 5 dhjetor 1995, Marrëveshje e Huasë së lumit Drin).

Ndërsa, më 12 dhjetor 1995, Banka ka hyrë në një Marrëveshje huaje me Huamarrësin për të siguruar një hua 10 000 000 ECU për të ndihmuar Huamarrësin për të financuar në modernizimin e Sistemit të vet Kombëtar të transmetimit dhe shpërndarjes së energjisë (Marrëveshja e Huasë së Projektit të Transmetim-Shpërndarjes).

Ndërsa, Banka dhe Huamarrësi kanë rënë dakord ta anulojnë Marrëveshjen e Huasë së Lumit Drin dhe Marrëveshjen e Huasë së PTS.

Ndërsa, Huamarrësi ka kërkuar të lejohet financimi i kostove të marrëveshjes së mëparshme, sipas Marrëveshjes së Huasë së lumit Drin ("Drin River Unwnding Costos) nga shumat e huasë së re që shtohen sipas kësaj Marrëveshjeje dhe që për të cilat Banka ka rënë dakord.

Ndërsa, sipas Marrëveshjes së Garancisë në këtë datë këtu, ndërmjet Garantit dhe Bankës ("Marrëveshje e Garancisë", siç përcaktohet në temat dhe kushtet standarde). Garanti ka garantuar detyrimet e Huamarrësit sipas Marrëveshjes.

Ndërsa, Banka ka rënë dakord ndërmjet të tjerave, të lartpërmendura, të ofrojë një hua për Huamarrësin në vlerën 30 000 000 EUR, sipas kushteve dhe termave të pranuara në këtë Marrëveshje.

Prandaj, palët bien dakord si më poshtë:

Neni 1
Termat dhe kushtet standarde. Përkufizimet

Seksioni 1.01. Përfshirja e Termave dhe Kushteve standarde

Termat dhe Kushtet Standarde, të gjitha klauzolat, kushtet dhe Termat Standarde të Bankës, datë, shkurt 1999, janë përfshirë këtu dhe bëhen të aplikueshme për këtë Marrëveshje Huaje me të njëjtën forcë dhe efekt dhe në këtë kontratë; megjithëse subjekt i modifikimeve ato përbëjnë "Termat dhe Kushtet Standarde"

(a) Seksionet 3.05 (b) në Termat dhe Kushtet Standarde të Bankës datë shkurt 1999, nuk do të aplikohen në këtë marrëveshje.

Seksioni 1.02. Përkufizimet

Sa herë që përdoren në këtë Marrëveshje (përfshirë Parathënia dhe Schedule) përveç se kur konteksti e kërkon ndryshe, termat e përcaktuara në parathënie kanë kuptimet, respektive si në klauzolat e përcaktuara në Termat dhe Kushtet Standarde me kuptimet respektive; termat e mëposhtme kanë kuptimet respektive si në klauzolat e përcaktuara në Termat dhe Kushtet Standarde me kuptimet respektive; termat e mëposhtme kanë kuptimet, si më poshtë:

"Autoriteti Përfaqësues i Huamarrësit" është Drejtori i Përgjithshëm i Huamarrësit

"Bashkëfinancierët" janë Qeveria e Republikës së Austrisë, Qeveria e Konfederatës Zvicerane dhe Banka Japoneze për Kooperim Ndërkombëtar.

"Marrëveshjet e Bashkëfinancimit" – janë Marrëveshja e Grantit me Qeverinë Austriake, Marrëveshja e Grantit me Qeverinë Zvicerane, Marrëveshja e Huasë me JBIC.

"Borxhi" për Huamarrësin, të gjitha detyrimet që ka Huamarrësi brenda një viti pas datës fillestare, dhe kur shfaqen si principale ose garanci për tani, të ardhmen, aktuale ose kontingjent për pagesë ose ripagesë të parave, ku përfshihen pa kufizim;

a) Çdo shumë e pagueshme nga ana e Huamarrësit për qiratë ose të ngjashme për periudhat e tyre respektive.

b) Çdo kredi e dhënë Huamarrësit nga një furnitor mallrash ose për çdo këst blerje ose të tjera të ngjashme; dhe

c) Çdo vleftë dhe detyrim e palëve të treta në atë masë që garantohet nga Huamarrësi ose për të cilat Huamarrësi beson që duhet të paguhen në atë masë që të sigurohen nga ata që kanë të drejtën e pasurisë së Huamarrësit dhe nëse e di ose jo që duhet të paguaj për këto shuma apo detyrime.

"Shuma e shërbimit të Debitit" – është interesi i veçantë që mbart shumën e depozitës, sipas seksionit 3.08 (b).

"Shuma Rezervë e Shërbimit të Debitit" – është, që në çdo kohë, një shumë e barabartë me 1.25 herë shumën e principalit, interesit dhe shumat e tjera të parashikuara të pagueshme për Bankën për gjashtë muajt e tjerë.

"Humbjet në Shpërndarje" – janë, në çdo kohë humbjet e energjisë të shprehura si përqindje e energjisë së përgjithshme në energjetikën shqiptare dhe e përcaktuar sipas formulës së mëposhtme:

(S – D)/S

S = Sasia e përgjithshme e energjisë së furnizuar në rrjetin energjetik shqiptar nga prodhimi i brendshëm dhe importet e energjisë minus shumën e çdo energjie të eksportuar nga Republika e Shqipërisë.

D = Sasia e energjisë aktualisht e faturuar deri në konsumatorin e fundit.

"Plani i Veprimeve për ambientin" – është plani i Projektit sipas Seksionit 3.01(d) dhe ky plan mund të ndryshojë nga koha në kohë paraprakisht i miratuar me shërbim nga Banka.

"Viti fiskal" – është viti fiskal i Huamarrësit që fillon më 1 janar të çdo viti.

"Objektivi i Zbatimit" – është objektivi i zbatimit sipas Seksionit 3.01(b) dhe që i bashkëngjitet Schedule 3, lidhur me uljen e Humbjeve të Shpërndarjes.

"Data e pagesës së Interesit" – është Dita e Biznesit e përzgjedhur nga Huamarrësi si e tillë sipas Seksionit 2.02(h),(2)(B) të kësaj Marrëveshjeje.

"Supervizori i Huadhënësit" – është konsulenti ose konsulentët përzgjedhur nga koha në kohë nga Banka për monitorimin e zbatimit tërësor fizik të projektit në emër të Bankës.

"Llogaria Lokale e Projektit" – është interesi i veçantë që mbart shumën e depozituar sipas Seksionit 3.08(a).

"Programi i Asistencës Menaxhimit" – është programi i asistencës së menaxhimit sipas Seksionit 3.07.

"Raportet Periodike" – janë raportet periodike sipas Seksionit 3.06(c).

"PMU" – është njësia e menaxhimit të projektit sipas seksionit 3.02.

"Llogaritë e Projektit" – është llogaria lokale e projektit dhe Llogaria e Shërbimit të Debitit.

"Fleta e Referencës" – është Display Page e Herbank Londer të përqindjeve të ofruara të Bankave më të mëdhaja për depozitimin e Monedhës për Huanë, e përshkruar sipas faqes 3750 në Telerate Service, për qëllim të paraqitjes së përqindjeve të afruara në depozitat në monedhën e Huasë.

"Statut" është dokumenti bazë i organizimit të Huamarrësit, përfshirë Aktin e Themelimit të 17 Tetorit 1995 urdhrin e Ministrisë së Financave të Republikës së Shqipërisë Nr.74 të 2 Nëntorit 1995 dhe vendimi i Gjykatës së Tiranës nr.12728 të 6 nëntorit 1995.

Seksioni 1.03. Interpretimi

Në këtë Marrëveshje, referenca për një nen të veçantë, Seksion apo Schedule interpretohet si referencë e nenit seksionit ose schedulit të kësaj Marrëveshjeje.

Neni 2
Termat kryesore të Huasë

Seksioni 2.01. Shuma dhe Monedha

Banka është dakord t'i japë Huamarrësit, bazuar në termat dhe kushtet e përcaktuara sipas kontratës një shumë prej 30.000.000 EUR.

Seksioni 2.02. Terma të tjera financiare të huasë

a) Shuma minimale e Tërheqjes do të jetë 50 000 EUR.

b) Shuma minimale e paraqitjes do të jetë 3 000 000 EUR.

c) Shuma minimale e anuluar do të jetë 2 000 000 EUR.

d) Datat e pagesës së interesit do të jenë 25 maj dhe 25 nëntor i çdo viti.

e) Huamarrësi do të paguajë principalin e Huasë në datat e mëposhtme dhe sipas shumave.

Tabela

Data e Ripagesës së Huasë	**Shuma Principale**
25 maj 2002	EUR 1,500,000
25 nëntor 2002	EUR 1,500,000
25 maj 2003	EUR 1,500,000
25 nëntor 2003	EUR 1,500,000
25 maj 2004	EUR 1,500,000
25 nëntor 2004	EUR 1,500,000
25 maj 2005	EUR 1,500,000
25 nëntor 2005	EUR 1,500,000
25 maj 2006	EUR 1,500,000
25 nëntor 2006	EUR 1,500,000
25 maj 2007	EUR 1,500,000
25 nëntor 2007	EUR 1,500,000
25 maj 2008	EUR 1,500,000
25 nëntor 2008	EUR 1,500,000
25 maj 2009	EUR 1,500,000
25 nëntor 2009	EUR 1,500,000
25 maj 2010	EUR 1,500,000
25 nëntor 2010	EUR 1,500,000
25 maj 2011	EUR 1,500,000
25 nëntor 2011	EUR 1,500,000
Totali	**EUR 30, 000, 000**

f) Data e fundit e Vlefshmërisë do të jetë 30 prill 2002.

g) Përqindja e Përmbushjes së Detyrimit do të jetë 0,5% në vit.

h) Përqindja e interesit.

1) Huaja është subjekt i një interesi variabël, për qëllimet e Seksionit 3.04(b) të Termave dhe Kushteve Standarde, interesi i tregut do të jetë interesi në vit për depozitat në Monedhën e Huasë që jepet në Referencë Page ora 11 sipas orës së Londrës, sipas interesit fiks të periudhës më të afërt që vazhdon interesi (ose nëse dy periudhat janë të përafërta me kohën kur interesi vazhdon, merret interesi i tyre) me kusht që:

A) Nëse për ndonjë arsye, Interesi i Tregut nuk mund të përcaktohet në këtë kohë nga referenca në referencë page, interesi i tregut do të jetë përqindja që Banka vendos të jetë në kuptimin aritmetik (e rrumbullakosur, nëse është e nevojshme me përafërsisht 1/16%) të përqindjeve në vit për depozitat në Monedhën e Huasë me një shumë të krahasueshme me pjesën e Huasë të planifikuar për të mos u paguar gjatë periudhës së interesit për një kohë të barabartë me këtë periudhë interesi që i kështillohen Bankës nga tri Banka të mëdha aktive në tregun ndërbankar të Londrës, të zgjedhur nga Banka.

B) Nëse Banka vendos që depozita në Monedhën e Huasë, të mos ofrohen në tregun ndërbankar të Londrës, për këto shuma apo këtë periudhë, përqindja e interesit do të jetë kosto në Bankë (e shprehur si përqindje në vit) e fondit të pjesës së Huasë së planifikuar për t'u mos paguar gjatë periudhës së Interesit nga çfarëdo burimi të zgjedhur nga Banka.

2) Kur nuk përmbahemi për sa më sipër, Huamarrësi mund të zgjedhë të paguajë Interesin në një përqindje të fiksuar interesi për këtë pjesë të huasë, si altenativë për të paguar interesin, me Përqindjen e Interesit Variabël për të gjithë apo pjesë të Huasë së papaguar, si më poshtë:

a) Huamarrësi mund ta ushtrimojë këtë obsion nëse:

i) Në kohën e ushtrimit nuk ka asnjë ndodhi, ose nuk vazhdon të ketë, nga ato që specifikohen në Seksionin 7.01 të Termave dhe Kushteve Standarde (dhe asnjë ndodhi që mund të shfaqet si e tillë ose të kthehet si e tillë)

ii) Shuma principale e Huasë kur konvertohet nga një Përqindje Interesit Variabël në një përqindje të Interesit Fiks, të mos jetë më pak se 5 000 000 EUR.

b) Huamarrësi do të ushtrimojë këtë variant duke njoftuar Bankën në jo më pak se 5 ditë Biznesi para datës së interesit të Fiksuar të propozuar. Ky njoftim do të jetë i parevokueshëm, përveç se kur Banka s'është dakord, dhe do të specifikojë datën e interesit të fiksuar dhe datën e interesit të ndryshuar të përzgjedhur nga Huamarrësi dhe shuma e principalit të huasë të ndryshojë në një përqindje të interesit fiks.

c) Duke filluar në datën e konvertimit të interesit, masa e huasë për t'u konvertuar (sipas specifikimit në njoftimin e Huamarrësit) do të jetë subjekt për përqindjen e interesit të fiksuar. Për qëllime të seksionit 3.4(a) të termave dhe kushteve standarde, përqindja e interesit përkatës të tregut, do të jetë përqindja e interesit të fiksuar të paraqitur për monedhën e huasë që mundësohet nga Banka në treg në këtë datë të fiksimit të interesit për periudhën që fillon në datën e interesit të konvertuar dhe që përfundon në datën përfundimtare të ripagesës së huasë, duke pasur në konsideratë ripagesën e principalit dhe schedule të pagesës së interesit për huanë. Banka do të përcaktojë përqindjen e interesit të fiksuar në këtë datë dhe menjëherë njofton për këtë huamarrësin dhe garantin.

d) Banka ndonjëherë mund të mendojë për të konsoliduar të gjitha përqindjet e interesit të fiksuar në mesataren e përqindjeve të interesit të fiksuar të zbatueshme për pjesë të huasë. Banka do të përcaktojë këtë përqindje të Interesit të Fiksuar dhe do të njoftojë direkt Huamarrësin për to. Këto përqindje të konsoliduara të interesit të fiksuar do të zbatohen për të gjitha pjesët e huasë që kanë mbartur interes me përqindjet e interesit të fiksuar duke filluar nga data e pagesës së interesit pas njoftimit që banka i bën Huamarrësit.

Seksioni 2.03. Tërheqjet

a) Shuma e vlefshme mund të tërhiqet herë pas here sipas klauzolave të schedule 2 për financim, si:

1) shpenzimet e bëra (ose që duhen bërë, nëse është dakord Banka), për kosto të arsyeshme mallrash, punimesh dhe shërbimesh që kërkohen nga Projekti.

2) për interesin gjatë ndërtimit.

b) Huamarrësi, përsa thuhet, autorizon Bankën për të tërhequr nga shuma e vlefshme një shumë të barabartë me kostot e marrëveshjes së mëparshme të lumit Drin dhe i paguan këto kosto në emër të Huamarrësit.

Neni 3
Ekzekutimi i projektit

Seksioni 3.01. Marrëveshje të tjera pozitive të projektit

Në vazhdim të marrëveshjeve të vendosura më përpara në nenin 4 të kushteve dhe termave standarde, huamarrësi, me miratim të bankës, duhet:

a) të ndërmarrë veprimet e duhura për të plotësuar me fondet e nevojshme Projektin.

b) të ulë humbjet e shpërndarjes për çdo vit në mënyrë të tillë që humbjet e shpërndarjes të mos kalojnë objektivin e zbatimit për atë vit sipas schedule 3.

c) të dorëzojë planin e veprimtarisë së mjedisit në formë dhe përmbajtje sipas kërkesave të Bankës para 31 dhjetorit 2000.

d) të rimbursojë bankën për të gjitha kostot e zotuara nga Banka lidhur me supervizorin e Huadhënësit.

e) të plotësojë të gjitha detyrimet sipas të gjitha marrëveshjeve bashkëfinanciare ku merr pjesë si palë.

f) të plotësojë të gjitha kushtet dhe termat për çdo marrëveshje e të tjera ku bën pjesë si palë.

Seksioni 3.02. Njësia e menaxhimit të projektit

Për të koordinuar, menaxhuar, monitoruar dhe vlerësuar të gjitha aspektet e menaxhimit dhe zbatimit të Projektit, Huamarrësi me miratim të Bankës, do të krijojë dhe operojë me njësi të menaxhimit të projektit, gjatë gjithë kohës së ekzekutimit të Projektit, që ka burimet e nevojshme dhe personel të kualifikuar sipas termave të referencës të pranueshme për Bankën.

Seksioni 3.03. Prokurimi

Për qëllimet e seksionit 4.03 të kushteve dhe termave standarde klauzolat e mëposhtme ndryshe nëse Banka nuk i miraton do të udhëheqin prokurimin e mallrave, punimet dhe shërbimet e kërkuara për projektin dhe që duhen financuar nga shumat e huasë.

a) Mallrat, punimet dhe shërbimet (jo shërbimet e konsulentëve të përfshira në Seksionin 3.03(c), do të prokurohen nëpërmjet tenderit të hapur.

b) Për qëllimet e Seksionit 3.03(a) procedurat për tenderin e hapur janë përcaktuar në kapitullin 3 të Rregullave të Prokurimit të EBRD.

c) Konsulentët që punësohen nga Huamarrësi për të ndihmuar në zbatimin e Projektit, përzgjidhen sipas procedurave në kapitullin 5 të rregullave të Prokurimit të EBRD.

d) Të gjitha kontratat do të jenë subjekt për procedurat e shqyrtuara në shtojcën 1 të rregullave të prokurimit të EBRD. Kontratat e mëposhtme janë subjekt i rishqyrtimit paraprak.

1) Kontratat e mallrave, punimeve dhe shërbimeve (jo shërbimet e konsulentëve që vlerësohen me një kosto të barabartë me 200.000 ose më shumë EUR, dhe

2) Kontratat për shërbimet e konsulentëve që vlerësohen me një kosto të barabartë me 50.000 EUR ose më shumë.

Seksioni 3.04. Marrëveshjet për mjedisin

Pa kufizuar të përgjithshmen e seksionit 4.02(a), 4.04(a)(iii) dhe 5.02(c)(iii) të termave dhe kushteve standarde, Huamarrësi, ndryshe nëse banka, nuk e miraton, do të:

a) realizojë projektin sipas standardeve në fuqi për mjedisin, herë pas here, në territorin e Huamarrësit dhe sipas standardeve të Unionit Europian ekzistues në këtë datë (dhe nëse këto standarde të Unionit europian nuk ekzistojnë sipas Word Bank Pollution Prevention dhe Abatement Handbook) dhe

b) pa kufizuar nënseksionin (a) më sipër të zbatojë mirë dhe t'i përmbahet Enviromental Action Plan (Planit Ambiental).

Seksioni 3.05. Konsulentët

a) Për të ndihmuar në zbatimin dhe menaxhimin e Projektit duke përfshirë asistencën e Njësisë Menaxhimit të Projektit (PMU), Huamarrësi, ndryshe nëse Banka nuk e miraton, do të punësojë ose mundësojë punësimin e, siç kërkohet, dhe të përdorë konsulentë që kanë kualifikim, eksperiencë me terma reference sipas kërkesave të Bankës.

b) Huamarrësi do të sigurojë, pa pagesë, çdo konsulenti të angazhuar në ndihmë të problemeve të Projektit ose veprimtaritë e Huamarrësit (duke përfshirë, për të shmangur dyshime, Supervizorin e Huamarrësit) të gjitha pajisjet e nevojshme për të realizuar funksionet e tyre, përfshirë zyrën, fotokopje, pajisjen, shërbimet sekretariale dhe transportin, si dhe të gjitha dokumentet, materialet dhe informacionin tjetër që ka lidhje me punën.

Seksioni 3.06. Frekuenca e Raportimit dhe dorëzimi i kërkesave

a) Huamarrësi do t'i dorëzojë Bankës një raport vjetor mbi çështjet e mjedisit lidhur me projektin sipas seksionit 4.04(a) (iii) të termave dhe kushteve standarde dhe shëndetin e punëtorëve dhe çështje të sigurimit që kanë lidhje me projektin dhe veprimtaritë e Huamarrësit brenda 90 ditëve pas çdo fund viti fiskal. Ky raport do të përfshijë specifikat e mëposhtme:

1) përshkrim i progresit të bërë në zbatimin e planit ambiental;

2) çdo ndryshim në ligjet dhe rregullat e mjedisit, shëndetit dhe sigurimit;

3) çdo incident që nuk përkon me ligjet e zbatueshme dhe rregullat, duke përfshirë çdo veprim të marrë ose të propozuar nga Huamarrësi që i adresohet këtij incidenti.

b) Huamarrësi do të njoftojë direkt për çdo incident material ose aksident që lidhet me Projektin që mund të ketë një efekt të kundërt mbi mjedisin ose shëndetin e punëtorëve dhe sigurimit.

c) Huamarrësi do të dorëzojë raporte periodike për Projektin sipas Seksionit 4.04(a) (iv) të Termave dhe Kushteve Standarde në çdo tremujor, brenda 30 ditëve pas periudhës në fund kur është raportuar, deri sa të përfundojë Projekti. Këto raporte do të përmbajnë specifikat e mëposhtme:

1) Informacionin e përgjithshëm të mëposhtëm:

a) Progresin fizik të bërë në zbatimin e Projektit në datën e raportimit dhe gjatë periudhës së

raportimit.

b) Vështirësitë aktuale dhe që mund të priten ose vonesat në zbatimin e projektit dhe efekti i tyre në afatin e zbatimit, dhe hapat aktuale të ndërmarra ose të planifikuara për të kaluar vështirësitë dhe evituar vonesat.

c) Ndryshimet e pritura në datën e përfundimit të projektit, duke përfshirë informacionin në afatet e ndryshuara dhe planin e prokurimeve.

d) Ndryshimet kryesore të personelit për afatin e përfituesve, struktura organizative e PMU përfshirë informacionin mbi stafin lokal dhe të huaj të PMU, konsulentët ose kontaktorët.

e) Çështje që mund të kenë efekt mbi koston e Projektit dhe

f) Çdo zhvillim ose veprimtari që mund të ketë efekt në vlefshmërinë ekonomike të ndonjë Pjese të Projektit.

2) Një tabelë e progresit të Projektit, bazuar në schedule e zbatimit të projektit, ku tregohet progresi për çdo pjesë të projektit dhe përfshihet një grafik i shpenzimeve të planifikuara dhe aktuale për 12 muajt e tjerë.

3) Situacioni financiar ku jepen hollësi të shpenzimeve për çdo pjesë të projektit dhe tërheqjet së bashku me situacionin ku jepen:

A) Vlerësimet fillestare të kostos.

B) Vlerësimet e ndryshuara të kostos, nëse ka, me arsyet për ndryshime.

C) Shpenzimet fillestare të vlerësuara deri në këtë datë.

D) Arsyet për ndryshime të shpenzimeve aktuale nga shpenzimet fillestare të vlerësuara deri në këtë datë, dhe

E) Shpenzimet e vlerësuara për 12 muajt e tjerë.

4) Një situacion përmbledhës i statusit të përshtatjes së çdo nënmarrëveshje të kësaj Marrëveshjeje, ku përfshihet informacioni mbi rezultatet e arritura për arkëtimet sipas shumave për t'u mbledhur.

5) Një situacion i statutit të shumave të projektit.

6) Ndonjë informacion tjetër që mund të kërkohet nga Banka, arsyeshëm.

7) Huamarrësi do t'i japë Bankës një plan financiar për 3 vitet e mëvonshme, që të plotësojë kërkesat e Bankës, ku përfshihet një informacion i hollësishëm për burimet e financimit vjetor të këtyre investimeve, brenda 6 muajve pas çdo fund viti fiskal.

Seksioni 3.07. Programi i Asistencës së Menaxhimit

Përveç se kur Banka është dakord ndryshe, Huamarrësi do të ndërtojë me ose para 30 qershorit 2000 dhe gjatë gjithë kohës pas këtij afati do të mbajë një program të asistencës së menaxhimit ("Management Assistance Programme") sipas termave dhe kushteve të pranueshme për Bankën, nëpërmjet të cilës Huamarrësi do të kontraktojë me një ndërmarrje të huaj private për të mundësuar një grup menaxherësh për kryerjen e detyrave të caktuara, si më poshtë:

a) Ulja e vjedhjes së energjisë;

b) rritja e arkëtimeve për energjinë e faturuar;

c) rishikimi i sistemit të menaxhimit financiar dhe propozimi për masa të tjera financiare dhe kontabile për të krijuar një sistem raportimi financiar të qëndrueshëm dhe

d) Asistencë për Huamarrësin në përcaktimin dhe zbatimin e investimeve përparësore dhe masa të tjera që lidhen direkt me detyrat sipas nënseksioneve (a) tërësisht (c) më sipër.

Seksioni 3.08. Llogaritë e projektit

a) Për qëllime të projektit, Huamarrësi do të hapë dhe mbajë për vazhdimësinë e ndërtimit një depozitë të veçantë në monedhën lokale ("Llogaria Lokale e Projektit") në një Bankë tregtare të pranueshme për Bankën sipas termave dhe kushteve të pranueshme nga Banka duke përfshirë proteksionin e duhur përkundrejt tërheqjeve, përvetësimit, apo përdorimit për diçka tjetër. Gjatë gjithë kohës së ndërtimit dhe për ndonjë ndodhi me ose para datës efektive, Huamarrësi do të mbajë në llogaritë lokale të projektit një bilanc minimal të barabartë me shumën e përdorur nga Huamarrësi për projektin nga burimet e veta për 3 muajt pasardhës si përcaktohet në raportet periodike.

b) Huamarrësi, për qëllime të Projektit, të hapë dhe mbajë deri në plotësimin e çdo detyrimi të Huamarrësit sipas Marrëveshjes, një llogari depozite të veçantë në monedhën e huasë ("Llogaria për shërbim të Debitit") në një bankë tregare të huaj të pranueshme për bankën tonë, sipas termave dhe kushteve të pranueshme për bankën duke përfshirë proteksionin e duhur përkundrejt tërheqjeve, përvetësimit, apo përdorimit për diçka tjetër. Pas daljes efektive, Huamarrësi do të mbajë në Llogarinë

e Shërbimit të Debitit një bilanc minimal të barabartë me shumën rezervë të shërbimit të debitit për 30 ditë para çdo date të ripagesës së huasë dhe datës së pagesës së interesit.

Neni 4

Marrëveshjet financiare dhe operacionale

Seksioni 4.01. Regjistrimet financiare dhe raportet

a) Huamarrësi do të mbajë procedurat, regjistrimet dhe llogaritë (duke përfshirë ato që lidhen me Llogaritë e Projektit) të duhura për të reflektuar sipas standardeve kontabile ndërkombëtare të pranueshme dhe që janë aplikuar herë pas herë, veprimet dhe kushtin financiar të Huamarrësit dhe vartësve të tij, nëse ka, dhe monitojë drejt dhe regjistrojë progresin e projektit (duke përfshirë kostot e tij dhe përfitimet e përfituara prej tij).

b) Huamarrësi:

1) Do të ketë regjistrimet e veta, llogaritë, situacionet financiare (duke përfshirë bilancin e tij, gjendjen e të ardhurave dhe gjendjen e ndryshimeve në pozicionin financiar dhe shërbimet për to) duke përfshirë ato që lidhen me llogaritë e projektit dhe regjistrimet, gjendjet e llogarive dhe financiare të vartësve të vet, për çdo vit fiskal që fillon më 1 janar 2000 të revizionuar nga revizorë të pavarur të pranueshëm nga Banka sipas principeve dhe standardeve ndërkombëtare të pranueshme të revizionimit;

2) Do t'i paraqesë Bankës sa më shpejt, por në ndonjë rast jo më vonë se 6 muaj pas fundit të çdo viti fiskal, (A) kopje të çertifikuara të gjendjeve të veta financiare për këtë vit fiskal të revizionuar në këtë mënyrë, (B) një raport të këtij revizionimi nga revizorë sipas kërkesave dhe me aq hollësi sa mund t'i kërkojë Banka në mënyrë të arsyeshme, (C) një situacion të transaksioneve financiare ndërmjet Huamarrësit dhe çdo vartësi të tij dhe filial, dhe (D) një evidencë të realizimeve sipas marrëveshjeve financiare në Seksonin 4.03, 4.04 dhe 4.05; dhe

3) Do t'i paraqesë Bankës, informacion tjetër lidhur me ato regjistrime, llogari, situacione financiare dhe revizionimin që Banka mund të kërkojë arsyeshëm herë pas herë.

Seksioni 4.02. Raporti i Punës

a) Përveç rastit kur Banka është dakort ndryshe Huamarrësi, për çdo Vit Fiskal, që fillon me vitin fiskal 2001, do të mbajë një përqindje pune para taksave midis shpenzimeve të prodhimit dhe të ardhurave nga prodhimi jo më shumë se 60%.

b) Për qëllime të këtij seksioni:

1. Termi "Shpenzime totale të punës" do të thotë, shpenzimet në para në dorë (cash) të Huamarrësit lidhur me veprimtaritë duke përfshirë administrimin dhe kostot e mirëmbajtjes por duke përjashtuar interesin dhe detyrime të tjera mbi Debitin, të gjitha shpenzimet jo në cash për atë periudhë dhe çdo shpenzim kapital dhe

2. Termi "Të ardhura totale operative" do të thotë të ardhurat nga të gjitha burimet për veprimtaritë në atë periudhë.

Seksioni 4.03. Raporti i Debiteve të Mbulimit të Shërbimit

1. Huamarrësi do të mbajë duke filluar me 1 Janar 2001, një përqindje minimale të Mbulimit të Shërbimit të Debitit prej 1.25 deri më 31 Dhjetor 2005 dhe 1.5 pas kësaj date.

2. Termi "Qarkullim Monetar i Lirë" do të thotë për çdo periudhë, përfitimet e Huamarrësit gjatë asaj periudhe para amortizimit, interesit dhe shpenzimeve taksore (plus shumat e huave afatgjata, duke përfshirë Huanë e marrë gjatë kësaj periudhe) minus taksat e paguara, plus uljet për atë periudhë (sipas rastit, minus rritjet për atë periudhë) në kapitalin e punës dhe minus shpenzimet kapitale të bëra gjatë asaj periudhe;

3. Termi "Shërbimi i Debitit" do të thotë, për çdo periudhë, shuma e të gjitha pagesave të principalit të planifikuar, interesit, pagesave dhe detyrimeve për të gjithë borxhin e Huamarrësit duke përfshirë këtë Marrëveshje dhe Marrëveshjet e Bashkëfinancimit; dhe

4. Kurdoherë për qëllime të këtij Seksioni do të jetë e nevojshme të vlerësohet, në termat e monedhës së Garantit, Borxhi i paguar në monedhë tjetër, ky vlerësim do të bëhet mbi bazën e përqindjes predominuese të këmbimit, ku ajo monedhë tjetër në kohën e këtij vlerësimi është e arritshme ligjërisht për shërbimin e këtij borxhi ose, në mungesë të asaj përqindje mbi bazën e raportit të këmbimit të pranueshme për Bankën.

Seksioni 4.04. Të Ardhurat për t'u arkëtuar (Klientë)

Përveçse kur Banka është dakort ndryshe, Huamarrësi do të arkëtojë llogaritë sipas shitjeve të energjisë konsumatorëve lokalë në mënyrë të tillë, që të ardhurat e paarkëtuara të mos kalojnë 120 ditë faturimesh mesatare për këtë shitje gjatë Vitit Fiskal që fillon me 1 Janar 2000 dhe 1 Janar 2001 dhe 90 ditë faturimesh mesatare për këto shitje në çdo Vit Fiskal pas këtyre datave, me faturime mesatare për çdo rast të llogaritur për 12 muajt e parë.

Seksioni 4.05. Marrëveshjet Negative Financiare

a) Huamarrësi, përveç se kur Banka është dakort ndryshe, nuk do të ndërmarrë ndonjë veprim të mëposhtëm, dhe do t'i paraqesë Bankës gjithë informacionin që Banka mund të kërkojë më tej, si:

1. të hyjë në ndonjë marrëveshje, ose marrëveshje garancie ose në një farë mënyre ose për shkak të ndonjë kushti të detyrohet për të gjithë ose pjesë të ndonjë detyrimi financiar ose të ndonjë personi tjetër, duke përfshirë çdo vartës ose filial.

2. të hyjë në ndonjë transaksion me ndonjë person përveç me ndonjë kurs të thjeshtë biznesi, me terma të zakonta tregtare dhe mbi bazën e mundësive që ka ose të krijojë ndonjë agjenci të vetme dhe eskluzive blerje ose shitje ose të hyjë në ndonjë transaksion ku Huamarrësi mund të paguajë më shumë se çmimi i plotë i punëve të mëparshme (subjekt të mosllogarive të tregut normal) për prodhimet dhe shërbimet e veta.

3. të hyjë në ndonjë partneritet për ndarjen e fitimit ose marrëveshje gojore ose si të tilla ku të ardhurat ose fitimet e Huamarrësit janë ose mund të ndahen me një person tjetër.

4. të bëjë ndonjë parapagesë (vullnetarisht ose jo) ose të riblejë ndonjë debit (jo Huaje) ose të bëjë ndonjë ripagesë të ndonjë debiti të tillë përveçse kur ai do të bëjë, një parapagesë proporcionale, në se Banka e kërkon, ose ripagesë të shumës së principalit atëherë të papaguar të Huasë sipas klauzolave të Seksionit 3.07 të Termave dhe Kushteve Standarte (me përjashtim që shuma e çdo parapagese nuk do të jetë subjekt i kërkesave të Shumës Minimale të Parapagesës).

5. të shesë, transferojë, japë me qera gjithë ato pjesë të aseteve të saj (nëse në një transaksion të vetëm ose në disa transaksione, që kanë lidhje, ose ndryshe,

6. të ndërmarrë ose lejojë ndonjë shkrirje, konsolidim, ose riorganizim; ose

7. të ndërmarrë ose lejojë ndonjë ristrukturim, që mund të ketë efekt material mbi Huamarrësin dhe veprimtaritë e tij.

b) Huamarrësi, ndryshe nëse njofton Bankën të paktën 30 ditë përpara, nuk do të ndërmarrë veprimet e mëposhtme dhe do t'i japë Bankës të gjithë informacionin rreth saj me kërkesë të Bankës.

1. të hyjë në ndonjë kontratë menaxhimi ose marrëveshje të përafërt ku biznesi ose veprimtaritë e saj drejtohen nga person tjetër, duke përfshirë çdo Vartës apo Filial (përveç kontratave të bëra sipas Programit të Asistencës Menaxhimit të pranueshme për Bankën); ose

2. të formojë ndonjë njësi vartëse, të krijojë ose lejojë hua ose të tjera, ose depozita (përveç depozitave me Bankat tregtare në një kurs të thjeshtë të biznesit) me persona të tjerë ose investime me ndonjë person tjetër, përfshirë ndonjë Vartës apo Filial me kusht që, gjithsesi Huamarrësi mund të investojë në siguracionet e tregut, afatshkurtëra për të përdorur burimet e veta të pashfrytëzuara.

Seksioni 4.06. Ndjekja e Biznesit dhe Veprimtarive

Huamarrësi, përveç se kur Banka është dakort ndryshe:

a) do të ndjekë biznesin dhe veprimtaritë e veta (1) sipas standarteve të njohura ndërkombëtare administrative, financiare, inxhinierike dhe të tjera praktika.

2. sipas faktorëve ekologjikë dhe ambientale, dhe

3. sipas të gjitha politikave principale operuese

b) do të ndërmarrë menjëherë të gjitha veprimtaritë brenda mundësive për t'iu përmbajtur ekzistencës së vet ligjore, për të vazhduar veprimtaritë dhe për të kërkuar, përmbajtur dhe përmirësuar të gjitha të drejtat, pasuritë, energjitë, privilegjet dhe të drejtat që janë të nevojshme për të ndjekur biznesin, përfshirë zbatimin e projektit

c) do të shesë, japë me para ose të vejë në dispozicion ndonjë nga asetet e veta që kërkohen për të realizuar me sukses veprimtaritë ose që vënia në dispozicion të së cilës mund të paragjykojë aftësitë e saj për të kryer në mënyrë të kënaqshme çdo detyrim sipas kësaj Marrëveshjeje.

d) do të njoftojë menjëherë Bankën për çdo propozim që duhet për ndryshim, suspendim ose shfuqizimin e ndonjë klauzole të Statutit dhe t'i paraqesë Bankës një mundësi për të komentuar për këtë propozim para se të ndërmerret ndonjë veprim.

e) do të marrë dhe përmbahet me përgjegjësi ose të ndërtojë klauzola të tjera të pranueshme për Bankën për sa i përket sigurisë përkundrejt këtyre risqeve të humbjeve, dëmtimit dhe detyrime në

ato shuma që janë të pranueshme nga praktikat e drejta.

f) gjatë gjithë kohës do të punojë për të mirëmbajtur ndërmarrjen, pajisjet, mjetet dhe pasurinë tjetër në gjendje të mirë pune dhe menjëherë sipas nevojave të bëjë të gjitha riparimet e nevojshme dhe zëvendësimet për to sipas praktikave të shëndosha;

g) do të sigurojë që biznesi, veprimtaritë dhe pajisjet të mos dëmtohen materialisht nga gjendja e parregullt e kompjuterave ose pajisjeve të tjera në njohjen e kohës edhe pas 31 dhjetorit 1999.

Neni 5
Suspendimi, Përshpejtimi, Anulimi

Seksioni 5.01. Suspendimi

Për sa më poshtë jepen specifikimet për qëllime të seksionit 7.01 (a) (XIV) në Kushtet dhe Termat Standarte:

(a) Kuadri legjislativ, rregullator i zbatueshëm në sektorin e energjisë në territorin e Garantit të ndryshojë, suspendohet, shfuqizohet, anulohet ose të mos zbatohet.

(b) Statutet të ndryshojnë, suspendohen, shfuqizohen, anulohen, ose të mos zbatohen.

(c) Huamarrësi të ndërmarrë ndonjë nga veprimtaritë sipas seksionit 4.02 (b) për të influencuar materialisht operimet ose kushtet financiare të Huamarrësit ose aftësitë e tij për të realizuar Projektin ose për të zbatuar detyrimet, sipas kësaj Marrëveshje.

(d) E drejta e Huamarrësit për të tërhequr shumat sipas çdo Marrëveshjeje bashkëfinancimi ku ai është palë të suspendohet, anulohet ose të përfundojë për të gjithë ose pjesë të shumës sipas termave të Marrëveshjes Bashkëfinanciare; ose

(e) E drejta e garantit për të marrë fonde granti sipas çdo Marrëveshjeje Bashkëfinancimi, ku ai është palë të suspendohet, anulohet ose përfundojë për të gjithë ose pjesë të fondit sipas Termave të Marrëveshjes së Bashkëfinancimit.

(f) Kontrolli i Huamarrësit t'i kalojë një pale që nuk përbën Garantin.

(g) Mosarritja nga ana e Huamarrësit ose e Garantit, sipas rastit, për të përmbushur detyrimet sipas çdo Marrëveshje Bashkëfinancimi, ku ato janë palë; me kusht që, sipas rastit, klauzolat e nënseksionit (d) dhe (e) më sipër të mos aplikohen kur Huamarrësi apo Garanti krijojnë fondet e duhura për Projektin nga burime të tjera, me aprovimin e Bankës, sipas kësaj Marrëveshjeje.

Seksioni 5.02. Përshpejtimi i Maturitetit

Për sa më poshtë, specifikohet për qëllimet e seksionit 7.06 (f) të Termave dhe Kushteve Standarde, për çdo ngjarje sipas seksionit 5.01 që vlerësohet si ngjarje për përshpejtim.

Neni 6
Efektiviteti

Seksioni 6.01. Kushtet për Efektivitet

Për sa më poshtë jepen specifikime për qëllime të Seksionit 9.02 (c) të Termave dhe Kushteve Standarte, si të tjera kushte për efektivitetin e kësaj Marrëveshjeje:

(a) Si Llogaria Lokale e Projektit dhe Llogaria e Shërbimit të Huasë janë krijuar; dhe

(b) Çdo Marrëveshje e Bashkëfinancimit dhe Amendamentet e tjera në Termat e kësaj Marrëveshje Bashkëfinancimi të zbatohen dhe shpërndahen, dhe të gjitha kushtet për efektivitet ose për të drejtën e Huamarrësit për të bërë tërheqje, ose për të drejtën e Garantit për të tërhequr të realizohen.

Seksioni 6.02. Kushtet për Disbursim

Për sa më poshtë, jepen specifikimet për kushtet e disbursimit.

(a) Huamarrësi do të krijojë Njësinë e Menaxhimit të Projektit (PMU); dhe

(b) Marrëveshja e Huasë së Lumit Drin dhe Marrëveshja e Huasë së PTD anulohen, dhe detyrimet që dalin prej tyre (jo Drin River Unwinding Costs – Kostot e Marrëveshjes së Mëparshme) – ripaguhen sipas termave dhe kushteve të pranueshme për Bankën; me kusht që, gjithsesi klauzolat e këtij Seksioni nuk aplikohen me të drejtën e Bankës për të tërhequr sipas seksionit 2.03 (b).

Seksioni 6.03. Opinionet Ligjore

(a) Për qëllime të seksionit 9.03 (b) të Kushteve dhe Termave Standarde, opinionet ligjore për

Huamarrësin do të jepen nga Shefi i Kabinetit të Drejtorit të Përgjithshëm.

(b) Për qëllime të Seksionit 9.03(b) të Kushteve dhe Termave Standarte, opinionet ligjore për Garantin do të jepen nga ministri i Drejtësisë.

Seksioni 6.04. Mbyllja Përfundimtare e Kontratës pas Nënshkrimit të saj

Në 90 ditë pas datës së nënshkrimit të kësaj Marrëveshje për qëllime të Seksionit 9.04 të Kushteve dhe Termave Standarte, kontrata quhet e përfunduar.

Neni 7
Të tjera

Seksioni 7.01. Vërejtje

Adresat e mëposhtme jepen për qëllime të Seksionit 10.01 të Kushteve dhe Termave Standarte

Për Huamarrësin:	Për Bankën:
Korporata Elektroenergjetike	Banka Europiane për Rindërtim dhe Zhvillim
Blloku "Vasil Shanto"	One Exchange Square
Tiranë – Albania	Londër E(2A2JN) United Kingdom
Për dijeni: Drejtorit të Përgjithshëm	Për dijeni: Operation Administration Unit
Faks: (355) (42) 320 46	Faks: (44) (20) 73 38 – 61 00
	Teleks: 8812161
	Answerback: EBRDLG

Për sa më sipër dëshmohet se palët në këtë Marrëveshje, duke vepruar të autorizuar në detyrë nga përfaqësuesit e tyre, firmosin këtë Marrëveshje në (katër) kopje dhe e dorëzojnë në (Londër, Angli) në datën dhe vitin e shkruajtur më lart.

Korporata Elektroenergjetike Shqiptare
Nga Emri: Prof.Dr. Farudin Hoxha
Titulli: Drejtor i Përgjithshëm

Banka Europiane për Rindërtim dhe Zhvillim
Nga Emri: Charles R.Frank, IR
Titulli: Zv/Presidenti i Parë

Schedule 1. Përshkrimi i Projektit

1. Qëllimi i Projektit është të ndihmojë Huamarrësin për zhvillimin e sistemeve të transmetim shpërndarjes me objektiv përmirësimin e eficencës së energjisë nëpërmjet uljes së humbjeve teknike dhe vjedhjeve të energjisë nëpërmjet përmirësimit të matjeve. Projekti gjithashtu do të mbështesë ristrukturimin e komercializimin e nënsektorëve të energjisë nëpërmjet dhënie ekspertësh.

2. Projekti përbëhet nga pjesët e mëposhtme, subjekt modifikimesh, nëse Banka dhe Huamarrësi do të jenë dakord herë pas herë.

A-1 Rehabilitimi i Hidrocentralit të Fierzës
(a) Furnizimi dhe instalimi i pajisjeve mekanike
(b) Furnizimi dhe instalimi i pajisjeve elektrike
(c) Furnizimi dhe instalimi i pajisjeve të kontrollit dhe monitorimit
(d) Furnizimi dhe instalimi i pajisjeve të sigurimit
(e) Punët publike

A-2 Rehabilitimi i hidrocentralit të Vaut të Dejës
a) Furnizimi dhe instalimi i pajisjeve mekanike
b) Furnizimi dhe instalimi i pajisjeve elektrike

c) Furnizimi dhe instalimi i pajisjeve të kontrollit dhe monitorimit
d) Furnizimi dhe instalimi i pajisjeve të sigurimit
e) Punët publike

A-3 Rehabilitimi i Hidrocentralit të Ulëzës
a) Furnizimi dhe instalimi i pajisjeve mekanike
b) Furnizimi dhe instalimi i pajisjeve elektrike
c) Furnizimi dhe instalimi i pajisjeve të kontrollit dhe monitorimit
d) Furnizimi dhe instalimi i pajisjeve të sigurimit
e)Punët publike

A-4 Rehabilitimi i Hidrocentralit të Shkopetit
a) Furnizimi dhe instalimi i pajisjeve mekanike
b) Furnizimi dhe instalimi i pajisjeve elektrike
c) Furnizimi dhe instalimi i pajisjeve të kontrollit dhe monitorimit
d) Furnizimi dhe instalimi i pajisjeve të sigurimit
e) Punët publike

Pjesa B. Modernizimi i Sistemit të transmetim- shpërndarjes
B-1. ndërtimi i linjës 220 kv nga nënstacioni i Elbasanit numër 1 në nënstacionin e Elbasanit numër 2
B-2. ndërtimi i linjës 110 kv nga Zemblak në Korçë dhe nënstacionit të ri në Zemblak
Pjesa C: Konsulentin e PMU dhe Supervizorin e Huamarrësit
Pjesa D: Drin River Unwinding Costs (Kostot e Marrëveshjes së Mëparshme)
Pjesa E: Interesi gjatë ndërtimit përfshirë interesi dhe pagesat e angazhimit gjatë periudhës para datës fillestare të ripagesës së Huasë
3. Projekti mendohet të përfundojë rreth 30 prillit 2002

Schedule 2. Kategoritë dhe Tërheqjet

1. Tabela që i bashkëngjitet këtij schedule përcakton kategoritë, shumën e huasë së dhënë për çdo kategori dhe përqindjen e shpenzimeve për t'u financuar në çdo kategori.
2. Nëse nuk i përmbahemi klauzolave të paragrafit 2 më sipër, nuk do të bëhet asnjë tërheqje përsa i përket
a) shpenzimeve për Pjesët B-1 dhe B-2 sipas kategorisë 1 derisa të jetë ndërtuar Programi i Asistencës së Menaxhimit.
3. Në emër të Huamarrësit do të caktohet Banka të bëjë Tërheqje për të bërë pagesa për interesa të Huasë gjatë projektit.

Shtojcë në Schedule 2

Kategoria	Shuma e Huasë së dhënës në monedhën e huasë	Përqindja e shpenzimeve për t'u financuar
Furnizimi dhe instalimi dhe he shërbimet e përbashkëta për për Pjesën A; 1-d, 2-d, 3-d, 4-d, 3-b, 4-4 b, 1-c, 2-c, 3-c,4-c Për Pjesën B: B-1 dhe B-2	11.5 10 milionë	Vlera 100% e kontratës për kontratat, përjashtuar taksat lokale dhe detyrimet, subjekt i tenderave ndërkombëtare
2) Shërbimet e konsulencës për për Pjesën c	3.1 milionë	Vlera 100% e kontratës përjashtuar taksat lokale dhe detyrimet
3) Kostot për pjesën D dhe Pjesën E	4.6 milionë	
4) të pashpërndara	0.8 milionë	

Totali	30 milionë	

Schedule 3 – Ulja e Humbjeve të Energjisë

Humbjet maksimale në sistemin shqiptar të transmetim shpërndarjes

Viti	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Humbjet %	45	40	35	30	30	30

Viti	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Humbjet %	30	30	30	30	30	30

Humbjet në sistemin e transmetim shpërndarjes përcaktohen sipas:

Përqindja e humbjeve = (S-D)/S

Ku, S është shuma e energjisë së furnizuar në rrjetin shqiptar nga prodhimi vendas plus importin minus eksportin;

D është shuma e energjisë së faturuar deri në konsumatorin e fundit.